

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/731
3 December 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 79 повестки дня

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ
СВОБОД

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Наохару ФУДЗИИ (Япония)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 18 сентября 1981 года Генеральная Ассамблея постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный

"Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод:

- а) осуществление резолюций 34/46 и 35/174 Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального секретаря;
- б) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: доклад Генерального секретаря",

и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

2. Комитет рассматривал данный пункт совместно с пунктом 73 на своих 35, 37-40, 42, 43, 49, 50, 55 и 64-м заседаниях 29 октября, 2-4, 6, 9, 13, 16, 18 и 27 ноября 1981 года. Мнения, выраженные представителями государств-членов по данному пункту, изложены в кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/36/SR.35, 37-40, 42, 43, 49, 50, 55 и 64).

3. Комитету были представлены следующие документы:

а) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: доклад Генерального секретаря (A/36/440);

б) существующие международные условия и права человека: доклад Генерального секретаря (A/36/462);

с) семинар по вопросу об отношениях, которые существуют между правами человека, миром и развитием: записка Генерального секретаря (A/36/482);

д) доклад Экономического и Социального Совета, глава XXIII (A/36/3/Add.23(Part I) 1/;

е) письмо Постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 2 марта 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы Совещания министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшегося в Дели с 9 по 13 февраля 1981 года (A/36/II6 и Corr.1);

ф) письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций от 5 октября 1981 года на имя Генерального секретаря, препровождающее резолюции, принятые на 68-й Конференции Межпарламентского союза, состоявшейся в Гаване с 15 по 23 сентября 1981 года (A/36/584);

г) записка Генерального секретаря, препровождающая текст резолюции 23 (XXXVII) Комиссии по правам человека (A/C.3/36/2);

h) доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать седьмой сессии 2/, глава IX.

4. На 35-м заседании 29 октября заместитель Директора Отдела прав человека сделал вступительное заявление по данному пункту.

1/ Подлежит включению в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 3 (A/36/3/Rev.1).

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25).

/...

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/36/L.4I

5. На 42-м заседании 6 ноября представитель Кубы представил проект резолюции (A/C.3/36/L.4I), озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", авторами которого являлись Алжир, Ангола, Бенин, Гренада, Демократический Йемен, Индия, Куба, Мадагаскар, Никарагуа, Пакистан, Румыния Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Эфиопия и Югославия, к которым впоследствии присоединились Аргентина, Вьетнам, Гайана, Ливийская Арабская Джамахирия и Панама. Данный проект резолюции гласил следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая важное значение Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека в содействии уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

принимая во внимание свою резолюцию 32/I30 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

признавая, что деятельность в направлении всеобъемлющего обеспечения прав человека должна продолжаться, с тем чтобы обеспечить достоинство человеческой личности, и в этом отношении активно действовать в целях осуществления в рамках существующих структур системы Организации Объединенных Наций концепций, содержащихся в резолюции 32/I30,

признавая далее, что установление нового международного экономического порядка является одним из важных элементов для содействия и полного осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

вновь подтверждая необходимость создания удовлетворительных условий на национальном и международном уровнях для полного содействия и защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов,

/...

вновь подтверждая далее, что для полной гарантии прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо гарантировать право на труд, участие трудящихся в управлении, а также право на образование, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном и международном уровнях, включая установление нового международного экономического порядка,

сознавая необходимость того, чтобы Комиссия по правам человека продолжала осуществляемую ею работу по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи,

приветствуя решение Комиссии по правам человека учредить в соответствии со своей резолюцией 36 (XXXVII) Специальную рабочую группу по изучению охвата и содержания права на развитие и отмечая с удовлетворением начало работы этой Рабочей группы 3/,

признавая, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека, принадлежащих всем народам и каждому отдельному лицу,

учитывая, что международный мир и безопасность являются важнейшими элементами полного осуществления права на развитие,

с признательностью принимая к сведению доклад Семинара по вопросу об отношениях, которых существуют между правами человека, миром и развитием, проведенного Организацией Объединенных Наций в своих Центральных учреждениях с 3 по 14 августа 1981 года 4/,

с удовлетворением принимая к сведению исследование, подготовленное Генеральным секретарем в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 12 резолюции 34/46 5/,

ссылаясь на свои резолюции 34/46 от 23 ноября 1979 года и 35/174 от 15 декабря 1980 года, а также на резолюцию 36 (XXXVII) Комиссии по правам человека,

1. предлагает Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о

3/ Там же, глава XXVIII, раздел A.

4/ STIHR/SER.A/10.

5/ A/36/462.

программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи;

2. вновь подтверждает абсолютную необходимость ликвидации при любых обстоятельствах массовых и грубых нарушений прав человека и прав народов и отдельных лиц, как, например, таких, которые перечислены в пункте 1е резолюции 32/130;

3. далее вновь подтверждает, что установление нового международного экономического порядка является необходимым элементом эффективного развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

4. вновь подтверждает необходимость создания удовлетворительных условий на национальном и международном уровнях для полного обеспечения и защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов;

5. далее вновь подтверждает, что для полной гарантии прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо гарантировать право на труд, участие трудящихся в управлении, а также право на образование, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном и международном уровнях, включая установление нового международного экономического порядка;

6. заявляет, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека, принадлежащих всем народам и каждому отдельному лицу;

7. предлагает Комиссии по правам человека принять необходимые меры для содействия осуществлению права на развитие с учетом работы Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 36 (XXXVII) Комиссии;

8. признает, что международный мир и безопасность являются важнейшими элементами полного осуществления права на развитие;

9. просит Генерального секретаря, начиная с тридцать восьмой сессии, представлять один раз в два года доклад о ходе работы с целью дополнять новыми данными исследование, содержащееся в документе A/36/462;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

/...

6. Впоследствии Комитету был представлен пересмотренный проект резолюции (A/C.3/36/L.41/Rev.1), авторами которого являлись Алжир, Ангола, Аргентина, Бенин, Вьетнам, Гайана, Гренада, Демократический Йемен, Индия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Никарагуа, Пакистан, Панама, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Эфиопия и Югославия и который гласил следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций добиться международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая важное значение Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека в содействии уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

принимая во внимание свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

признавая, что необходимо продолжать деятельность в направлении всеобъемлющего обеспечения прав человека, с тем чтобы обеспечить достоинство человеческой личности, и в этом отношении активно содействовать осуществлению концепций, содержащихся в резолюции 32/130, в рамках существующих структур системы Организации Объединенных Наций в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека 6/ и Международными пактами о правах человека 7/,

признавая далее, что установление нового международного экономического порядка является необходимым элементом эффективного развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех,

вновь заявляя о своей глубокой убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что вопросам осуществления, развития и защиты как гражданских

6/ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

7/ Резолюция 2202 А (XXI) Генеральной Ассамблеи.

/...

и политических, так и экономических, социальных и культурных прав необходимо уделить одинаковое внимание и рассмотреть их в срочном порядке,

приветствуя решение Комиссии по правам человека учредить в соответствии с ее резолюцией 36 (XXXVII) Специальную рабочую группу по изучению охвата и содержания права на развитие и с удовлетворением отмечая начало работы этой Рабочей группы 3/,

напоминая в соответствии с резолюцией 32/130 Генеральной Ассамблеи, что все права человека и основные свободы человеческой личности и народов неотделимы,

подчеркивая, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека, принадлежащих всем народам и каждому отдельному лицу,

с признательностью принимая к сведению доклад Семинара по вопросу об отношениях, которые существуют между правами человека, миром и развитием, проведенного Организацией Объединенных Наций в своих Центральных учреждениях с 3 по 14 августа 1981 года 4/,

с удовлетворением принимая к сведению исследование, подготовленное Генеральным секретарем в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 12 ее резолюции 34/46 5/,

ссылаясь на свои резолюции 34/46 от 23 ноября 1979 года, 35/174 от 15 декабря 1980 года, а также на резолюцию 36 (XXXVII) Комиссии по правам человека,

1. предлагает Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи, учитывая также другие соответствующие тексты;

2. вновь подтверждает, что для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли на себя конкретные обязательства путем присоединения к международным документам в этой области или их ратификации; поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов;

/...

3. вновь подтверждает, что международное сообщество должно уделять или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и отдельных лиц, затрагиваемых такими ситуациями, которые перечислены в пункте 1е резолюции 32/130, уделяя также надлежащее внимание другим ситуациям нарушений прав человека;

4. далее вновь подтверждает, что установление нового международного экономического порядка является необходимым элементом эффективного развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

5. подтверждает, что усилия Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по развитию и защите гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав должны быть продолжены;

6. вновь подтверждает необходимость создания удовлетворительных условий на национальном и международном уровнях для полного развития и защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов;

7. далее вновь подтверждает, что для обеспечения полного осуществления всех прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо гарантировать право на труд, а также право на образование, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном уровне, включая меры, предусматривающие право трудящихся на участие в управлении, а также принятия мер на международном уровне, включая установление нового международного экономического порядка;

8. заявляет, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека, принадлежащих всем народам и каждому отдельному лицу;

9. предлагает Комиссии по правам человека принять необходимые меры для содействия осуществлению права на развитие с учетом работы Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 36 (XXXVII) Комиссии;

10. признает, что международный мир и безопасность являются важнейшими элементами полного осуществления права на развитие;

11. просит Генерального секретаря, начиная с тридцать восьмой сессии, представлять один раз в два года доклад о ходе работы с целью дополнять новыми данными исследование, содержащееся в документе A/36/462;

/...

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

7. На 49-м заседании 13 ноября представитель Кубы внес следующие дополнительные устные изменения в данный проект резолюции:

- a) в четвертом пункте преамбулы слова "в рамках существующих структур системы Организации Объединенных Наций" были исключены;
- b) в девятом пункте преамбулы слова "принадлежащих всем народам и каждому отдельному лицу" были исключены;
- c) формулировка пункта 6 постановляющей части была изменена следующим образом:

"вновь подтверждает" необходимость обеспечения экономической и политической стабильности на национальном и международном уровнях для полного осуществления, развития и соблюдения прав человека в отношении народов и отдельных лиц";

- d) в пункте 7 постановляющей части:

- i) слова "далее вновь подтверждает" в начале пункта были заменены словами "вновь подтверждает также";
- ii) слово "гарантировать", стоящее между словами "необходимо" и "право на труд", было заменено словом "развивать";

- e) в пункте 8 постановляющей части слова "принадлежащих всем народам и каждому отдельному лицу", стоящее в конце данного пункта, были исключены;

- f) пункт 10 постановляющей части был включен в преамбулу в качестве ее десятого пункта с соответствующими редакционными изменениями.

8. Далее представитель Кубы внес еще одно изменение в пункт 7 постановляющей части проекта резолюции с учетом предложения Марокко об изменении порядка слов "право на труд, а также право на образование", с тем чтобы эта часть фразы гласила "право на образование, а также право на труд".

9. На том же заседании Комитет провел голосование по пересмотренному проекту резолюции с внесенными в него дополнительными изменениями:

/...

а) в ходе раздельного голосования он принял слова "в отношении народов и отдельных лиц" в пункте 6 постановляющей части 102 голосами против 4 при 24 воздержавшихся;

б) в ходе заносимого в отчет о заседании голосования он принял проект резолюции A/C.3/36/L.41/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями 118 голосами против 1 при 16 воздержавшихся (см. пункт 20, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки.

/...

Воздержались: Австрия, Бахрейн, Бельгия, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Малави, Португалия, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Ямайка, Япония.

В. Проект резолюции A/C.3/36/L.42

10. На 42-м заседании 6 ноября представитель Индии представил проект резолюции (A/C.3/36/L.42), озаглавленный "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека", авторами которого являлись Австралия, Индия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Ямайка, к которым впоследствии присоединились Гана, Лесото, Новая Зеландия и Шри Ланка.

11. На 43-м заседании 9 ноября авторы внесли устное изменение в пункт 9 постановляющей части проекта резолюции, который гласил:

"просит Генерального секретаря представить тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи доклад, основанный на всех имеющихся источниках информации и содержащий подробную информацию о различных типах национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, принимая во внимание различающиеся социальные и правовые системы и вклад, который национальные учреждения могут внести в осуществление международных документов по правам человека",

исключив слова "основанный на всех имеющихся источниках информации".

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенным в него изменением без голосования (см. пункт 20, проект резолюции II).

/...

С. Проект резолюции A/C.3/36/L.43

13. На 42-м заседании 6 ноября представитель Коста-Рики представил проект резолюции (A/C.3/36/L.43), озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", авторами которого являлись Гамбия, Гана, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Италия, Канада, Коста-Рика, Лесото, Нидерланды, Норвегия, Панама, Швеция, Экваториальная Гвинея и Ямайка, к которым впоследствии присоединились Ботсвана, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соломоновы Острова.

Данный проект резолюции гласил следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/175 от 15 декабря 1980 года, в которой она постановила рассмотреть вопрос о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на своей тридцать шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод",

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать седьмой сессии 2/,

отмечая с сожалением, что Комиссия по правам человека сообщила Генеральной Ассамблее о том, что она не смогла принять на своей тридцать седьмой сессии решение по вопросу о желательности создания должности Верховного комиссара по правам человека,

будучи убеждена, однако, что по этому важному вопросу должно быть принято решение,

1. предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть этот вопрос на ее тридцать восьмой сессии в качестве первоочередного вопроса по пункту, озаглавленному "Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о методах работы Комиссии: альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод",

/...

2. настоятельно призывает Комиссию по правам человека представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии рекомендации по существу в отношении этого вопроса;

3. постановляет возобновить рассмотрение и принять меры по вопросу о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принимая также во внимание рекомендации по существу, которые будут представлены Комиссией по правам человека по пункту "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", в целях принятия решения по этому вопросу".

14. Впоследствии Алжир, Индия, Куба и Югославия представили Комитету следующие поправки (A/C.3/36/L.44):

"Третий пункт преамбулы

Опустить слова "с сожалением"

Четвертый пункт преамбулы

Опустить этот пункт

Пункт 1 постановляющей части

Опустить слова "в качестве первоочередного вопроса"

Пункт 2 постановляющей части

Заменить слова "рекомендации по существу в отношении" словами "результаты ее обсуждения"

Пункт 3 постановляющей части

Вместо слов "и принять меры по вопросу" читать "вопроса"

Заменить слова "рекомендации по существу, которые будут представлены Комиссией по правам человека" словами "результаты прений в Комиссии по правам человека, а также мнения, выраженные государствами-членами на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи"

Опустить слова "в целях принятия решения по этому вопросу".

15. На 43-м заседании 9 ноября представитель Италии представил следующие поправки к документу A/C.3/36/L.44, которые впоследствии были опубликованы в документе A/C.3/36/L.46:

/...

"1. В конце поправки к четвертому пункту преамбулы добавить следующие слова:

"и заменить его следующим:

"отмечая также, что Комиссия по правам человека рассматривает этот важный вопрос со времени своей тридцать четвертой сессии".

2. В конце поправки к пункту 1 постановляющей части добавить следующие слова:

"и в конце этого пункта добавить слова "с безотлагательностью, обусловливаемой важностью этого вопроса".

3. В поправке к пункту 2 постановляющей части после слова "обсуждения" добавить слова "включая конкретные предложения".

4. В соответствующей поправке к пункту 3 постановляющей части добавить слова:

"включая ее конкретные предложения," между словами "Комиссии по правам человека," и словами "а также мнения".

5. В соответствующей поправке к пункту 3 постановляющей части добавить следующие слова:

"и заменить их словами "и рассмотреть возможность принятия решения по этим предложениям на своей тридцать седьмой сессии".

16. На 55-м заседании 18 ноября представитель Коста-Рики представил пересмотренный проект резолюции (A/C.3/36/L.43/Rev.1), авторами которого являлись Ботсвана, Гамбия, Гана, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Италия, Канада, Коста-Рика, Лесото, Нидерланды, Норвегия, Панама, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Швеция, Экваториальная Гвинея и Ямайка и который гласил следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/175 от 15 декабря 1981 года, в которой она постановила рассмотреть на своей тридцать шестой сессии в соответствии с пунктом "Альтернативные подходы и пути и средства содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод" вопрос об учреждении должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать седьмой сессии 2/,

/...

отмечая, что Комиссия по правам человека сообщила Генеральной Ассамблее о том, что она не смогла принять на своей тридцать седьмой сессии решение по вопросу о желательности учреждения должности Верховного комиссара по правам человека,

отмечая также, что Комиссия по правам человека занимается рассмотрением этого вопроса со времени своей тридцать четвертой сессии по пункту "Общий анализ",

1. предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть на своей тридцать восьмой сессии этот вопрос, уделяя внимание, обусловленное важностью проблемы;

2. предлагает далее Комиссии по правам человека представить выводы и рекомендации, принятые на ее тридцать восьмой сессии, Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

3. постановляет возобновить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать седьмой сессии, принимая также во внимание доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать восьмой сессии, в соответствии с пунктом "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", и рассмотреть вопрос о том, какие шаги могут быть предприняты в этом отношении".

I7. На том же заседании данный пересмотренный проект резолюции был снят его авторами.

I8. На 64-м заседании 27 ноября представитель Италии представил еще один пересмотренный проект резолюции (A/C.3/36/L.43/Rev.2), авторами которого являлись Ботсвана, Гамбия, Гана, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Италия, Канада, Коста-Рика, Лесото, Нидерланды, Норвегия, Панама, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Швеция, Экваториальная Гвинея и Ямайка, с учетом поправок, содержащихся в документе A/C.3/36/L.44.

I9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции во вновь пересмотренном виде без голосования (см. пункт 20, проект резолюции III).

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

20. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Альтернативные подходы и пути и средства содействия
в рамках системы Организации Объединенных Наций
эффективному осуществлению прав человека и основных
свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций добиться международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая важное значение Всеобщей декларации прав человека 8/ и Международных пактов о правах человека 9/ в содействии уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

принимая во внимание свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

признавая, что необходимо продолжать деятельность в направлении всеобъемлющей защиты прав человека, с тем чтобы обеспечить достоинство человеческой личности, и что в этом отношении необходимо предпринимать активные усилия для осуществления концепций, изложенных в резолюции 32/130, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

признавая далее, что установление нового международного экономического порядка является необходимым элементом эффективного развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех,

вновь заявляя о своей глубокой убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы и что вопро-ам

8/ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

9/ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи.

осуществления, развития и защиты как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав необходимо уделить одинаковое внимание и рассмотреть их в срочном порядке,

приветствуя решение Комиссии по правам человека в ее резолюции 36 (XXXVII) от II марта 1981 года 10/, учредить Специальную рабочую группу по изучению охвата и содержания права на развитие и с удовлетворением отмечая начало работы этой Рабочей группы,

напоминая, что в соответствии с резолюцией 32/130 Генеральной Ассамблеи все права человека и основные свободы человеческой личности и народов неотделимы,

подчеркивая, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека,

признавая, что международный мир и безопасность являются важнейшими элементами полного осуществления права на развитие,

с признательностью принимая к сведению доклад Семинара по вопросу об отношениях, которые существуют между правами человека, миром и развитием, проведенного Организацией Объединенных Наций в своих Центральных учреждениях с 3 по 14 августа 1981 года 11/,

с удовлетворением принимая к сведению исследование по вопросу о международных условиях и правах человека, подготовленное Генеральным секретарем 12/ в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 12 ее резолюции 34/46 от 23 ноября 1979 года,

ссылаясь на свои резолюции 34/46 от 23 ноября 1979 года и 35/174 от 15 декабря 1980 года, а также на резолюцию 36 (XXXVII) Комиссии по правам человека,

1. предлагает Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи, учитывая также другие соответствующие тексты;

10/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25), глава XXVIII, раздел А.

11/ ST/4R/SER.A/10.

12/ A/36/462.

/...

2. вновь подтверждает, что для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли на себя конкретные обязательства путем присоединения к международным документам в этой области или их ратификации, и что поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов;

3. вновь подтверждает, что международное сообщество должно уделять или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и отдельных лиц, затрагиваемых такими ситуациями, которые упомянуты в пункте 1е резолюции 32/130, уделяя также надлежащее внимание другим ситуациям нарушений прав человека;

4. далее вновь подтверждает, что установление нового международного экономического порядка является необходимым элементом эффективного развития и полного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

5. подтверждает, что усилия Организации Объединенных Наций и ее государств-членов по развитию и защите гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав должны быть продолжены;

6. вновь подтверждает необходимость обеспечения экономической и политической стабильности на национальном и международном уровнях для полного осуществления развития и соблюдения прав человека в отношении народов и отдельных лиц;

7. вновь подтверждает также, что для обеспечения полного осуществления всех прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо развивать право на образование, а также право на труд, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном уровне, включая меры, предусматривающие право трудящихся на участие в управлении, а также принятия мер на международном уровне, включая установление нового международного экономического порядка;

8. заявляет, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека;

9. предлагает Комиссии по правам человека принять необходимые меры для содействия осуществлению права на развитие с учетом работы Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 36 (XXXVII) Комиссии;

10. просит Генерального секретаря, начиная с тридцать восьмой сессии, представлять Генеральной Ассамблее один раз в два года доклад

/...

о ходе работы в целях обновления исследования по вопросу о международных условиях и правах человека 12/ ;

II. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением
и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/123 от 16 декабря 1977 года, 33/46 от 14 декабря 1978 года и 34/49 от 23 ноября 1979 года о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

принимая во внимание руководящие принципы по структуре и деятельности национальных и местных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека I3/,

принимая во внимание также необходимость создания условий на национальном и международном уровнях для поощрения и защиты прав человека в отношении отдельных лиц и народов,

подчеркивая значение Всеобщей декларации прав человека I4/, Международных пактов о правах человека I5/ и других международных документов по правам человека в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы, и что вопросам осуществления, развития и защиты как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав необходимо уделить одинаковое внимание и рассмотреть их в срочном порядке,

отмечая, что Комиссия по правам человека и Экономический и Социальный Совет уделяют внимание развитию деятельности по общественной информации в области прав человека,

1. призывает все государства-члены предпринять соответствующие шаги по созданию, а там, где они уже существуют, по укреплению национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

I3/ A/36/440.

I4/ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

I5/ Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи.

/...

2. подчеркивает важность объективности и независимости таких национальных учреждений в соответствии с национальным законодательством;

3. обращает внимание на конструктивную роль, которую национальные неправительственные организации могут играть в работе национальных учреждений;

4. призывает все государства-члены предпринять соответствующие шаги по распространению текстов документов о правах человека, включая международные пакты и конвенции, на своих национальных или местных языках, с тем чтобы предать эти документы как можно большей гласности;

5. рекомендует всем государствам-членам рассмотреть вопрос о включении материалов, связанных со всеобъемлющим пониманием вопросов о правах человека, в программы своих учебных заведений;

6. рекомендует всем государствам-членам предпринять соответствующие шаги по содействию обмену опытом в деле создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

7. просит Генерального секретаря при осуществлении деятельности по общественной информации в области прав человека уделять должное внимание роли национальных учреждений и неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

8. просит Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь государствам-членам по их просьбе, уделяя в осуществление пункта 4 выше первостепенное внимание нуждам развивающихся стран;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад, содержащий подробную информацию о различных типах национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, принимая во внимание различающиеся социальные и правовые системы и вклад, который национальные учреждения могут внести в осуществление международных документов по правам человека;

10. рекомендует государствам-членам довести настоящую резолюцию до сведения представителей своих национальных учреждений;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии подпункт, озаглавленный "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека".

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Альтернативные подходы и пути и средства содействия
в рамках системы Организации Объединенных Наций
эффективному осуществлению прав человека и основных
свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/175 от 15 декабря 1980 года, в которой она постановила рассмотреть на своей тридцать шестой сессии вопрос о создании должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках пункта, озаглавленного "Альтернативные подходы и пути и средства содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод",

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать седьмой сессии 16/,

отмечая, что Комиссия по правам человека сообщила Генеральной Ассамблее о том, что она не смогла принять на своей тридцать седьмой сессии решение по вопросу о желательности создания должности Верховного комиссара по правам человека,

отмечая также, что Комиссия по правам человека занимается рассмотрением этого вопроса со времени ее тридцать четвертой сессии по пункту "Дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии; альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод",

1. предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть этот вопрос на ее тридцать восьмой сессии, уделив ему внимание, которого он заслуживает;

2. предлагает далее Комиссии по правам человека представить доклад о рассмотрении ею этого вопроса и его результатах Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии через Экономический и Социальный Совет;

3. постановляет возобновить рассмотрение этого вопроса на своей тридцать седьмой сессии, принимая также во внимание доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать восьмой сессии и мнения, выраженные государствами-членами на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", и рассмотреть вопрос о том, какие шаги могут быть предприняты в этой отношении.

16/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (F/1981/25).